

## *Curriculum vitae*

Thomas E. Burman

Medieval Institute / Department of History

University of Notre Dame

574-631-6603

tburman@nd.edu

Citizenship: United States of America

### **EDUCATION**

#### **UNIVERSITY EDUCATION**

B. A. Whitman College (Walla Walla, WA), May 1984, with majors in History and Spanish Language and Literature.

M. A. in Medieval Studies, University of Toronto, 1986.

M. L. S. (Licentiate of Mediaeval Studies), *sectio historica*, from the Pontifical Institute of Mediaeval Studies (Toronto), 1989.

Thesis title: "The Influence of the *Apology of al-Kindī* and *Contrarietas alfolica* on Lull's Late Religious Polemics, 1305-1313."

Ph.D. in Medieval Studies, University of Toronto, 1991. Major field of study: Medieval Spanish Intellectual and Social History. Minor Fields: 1] Middle East and Islamic Studies; 2] Latin Paleography and the Editing of Latin Texts.

Dissertation title: "Spain's Arab Christians and Islam, 1050-1220: The Text of *Liber denudationis* (alias *Contrarietas alfolica*) and its Intellectual Milieu."

Dissertation supervisor: J. N. Hillgarth, Professor of History, University of Toronto, and Senior Fellow, the Pontifical Institute of Mediaeval Studies, Toronto.

#### **LANGUAGES**

Advanced Conversational and Reading Knowledge of Spanish.

Advanced Reading Knowledge of Latin, Arabic, Hebrew and French.

Limited Conversational Ability in Arabic and French.

Reading Knowledge of German, Italian, Portuguese, Catalan, Aramaic

### **PROFESSIONAL HISTORY**

#### **ACADEMIC APPOINTMENTS**

Assistant Professor of History, University of Tennessee, Knoxville, August 1991 - July, 1997.

On leave from the University of Tennessee as Visiting Assistant Professor and Rockefeller Research Fellow at the Center for the Study of Islamic Societies and Civilizations, Washington University, St. Louis, 1992-93.

Associate Professor History, University of Tennessee, Knoxville, August 1997 – July 2008.

On leave from the University of Tennessee as Abdul Aziz Al-Mutawa Visiting Fellow and NEH Fellow at the Oxford Centre for Islamic Studies, 2002-03.

Lindsay Young Associate Professor of History, University of Tennessee, Knoxville, 2005-2008

Professor of History, University of Tennessee, Knoxville, August 2008 –

Distinguished Professor of the Humanities, University of Tennessee, Knoxville, January 2009 - 2016

Professor of History, University of Notre Dame, 2017 -

## ADMINISTRATIVE POSITIONS

Chair, Medieval Studies Program, University of Tennessee, January, 1997 - May 2001.

Director of Graduate Studies, Dept. of History, University of Tennessee, January 2001 – December, 2006.

Interim Head, Department of History, UTK, January, 2007 – July, 2008

Head, Department of History, UTK, August 2008 – August 2013

Riggsby Director, Marco Institute for Medieval and Renaissance Studies, UTK, January 2015 - December 2016

Robert M. Conway Director, Medieval Institute, University of Notre Dame, January 2017 – July 2025

## SCHOLARSHIP

### PUBLICATIONS

#### Books:

*Religious Polemic and the Intellectual History of the Mozarabs, c. 1050-1200*, Leiden: E. J. Brill, 1994.

Ed. with Mark Meyerson and Leah Shopkow, *Religion, Text, and Society in Medieval Spain and Northern Europe: Essays in Honor of J. N. Hillgarth*, Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 2002.

Ed. with Thomas J. Heffernan, *Scripture and Pluralism: Reading the Bible in the Religiously Plural Worlds of the Middle Ages and Renaissance*, E. J. Brill, Leiden, 2005

*Reading the Qur'ān in Latin Christendom, 1140-1560*, Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2007. [Winner of the American Philosophical Society's 2007 Jacques Barzun Prize in Cultural History; named Outstanding Academic Title by *Choice* magazine].

Turkish Translation: *Latince Kuran Cevirileri 1140-1560*, Istanbul: Ithaki Yayinlari, 2013.

With Brian Catlos and Mark Meyerson, *The Sea in the Middle: The Mediterranean World (650–1650)*, University of California Press, August, 2022.

With Brian Catlos and Mark Meyerson, *Texts from the Middle: Documents from the Mediterranean World, 650–1650*, University of California Press, August, 2022.

With Sergio LaPorta, Alison Vacca, et al. *A Traveling Polemic: Editions and Translations of the Armenian, Arabic, Aljamiado, and Latin Versions of the Leo-Umar Correspondence*, Chicago: The Institute for the Study of Ancient Civilizations of the University of Chicago, 2025.

In progress: *Beyond the Mediterranean: The Intellectual Venture of Ramon Martí (fl. 1250-84)*.

#### Articles:

"The Orde of Matrimony in Ramon Lull's *Blanquerna*," *Scintilla* 4 (1987), pp. 38-58.

"The Rearing of Children in the *Siete partidas* of Alfonso X," *Scintilla* 5 (1988), pp. 44-71.

"The Influence of the *Apology of al-Kindī* and *Contrarietas alfolica* on Ramon Lull's Late Religious Polemics, 1305-1313," *Mediaeval Studies* 53 (1991), pp. 197-228.

"Christian *Kalām* in Medieval Spain," in *Spain and the Mediterranean in the Middle Ages: Essays in Honor of Robert I. Burns*, S. J., ed. L. Simon, Leiden: E. J. Brill, 1995, pp. 38-49.

"Tathlīth al-wahdānīyah' and the Andalusī-Christian Approach to Islam," in *Medieval Christian Perceptions of Islam*, ed. John Tolan, New York: Garland Press, 1996, pp. 109-28.

"*Tafsīr* and Translation: Traditional Arabic Exegesis and the Latin Qur'āns of Robert of Ketton and Mark of Toledo," *Speculum: A Journal of Medieval Studies* 78 (1998), pp. 703-32.

"Exclusion or Concealment: Approaches to Traditional Arabic Exegesis in Medieval-Latin Translations of the Qur'ān," *Scripta mediterranea* 19-20 (1998-99), pp. 181-97.

"Michael Scot and the Translators," in *The Cambridge History of Arabic Literature: The*

*Literature of al-Andalus*, eds., María Rosa Menocal, Raymond Scheindlin, and Michael Sells, Cambridge University Press, 2000, pp. 404-13.

"Cambridge University Library ms. Mm. v. 26 and the History of the Study of the Qur'ān in Medieval and Early-Modern Europe," in L. Shopkow, M. Meyerson, and T. Burman, eds., *Religion, Text, and Society in Medieval Spain and Northern Europe: Essays in Honor of J. N. Hillgarth*, Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies Press, 2002, pp. 335-63.

"Polemic, Philology, and Ambivalence: Reading the Qur'ān in Latin Christendom," *The Journal of Islamic Studies* 15 (2004):181-209.

"The Latin-Arabic Qur'ān Edition of Egidio da Viterbo and the Latin Qur'āns of Robert of Ketton and Mark of Toledo," in *Musulmanes y cristianos en Hispania durante las conquistas de los siglos XII y XIII*, ed. Miquel Barceló and José Martínez Gázquez, Barcelona, 2005, pp. 103-18.

"Introduction" to T. Heffernan and T. Burman, eds. *Scripture and Pluralism* (see above).

"How an Italian Friar Read his Arabic Qur'ān," *Dante Studies* 125 (2007): 89-105; German translation "Wie ein italienischer Mönch seinen arabischen Koran las," in *Judaism, Christianity, and Islam in the Course of History: Exchange and Conflict*, Schriften des Historischen Kollegs: Kolloquien 82, ed. L. Gall and D. Willoweit, Munich, 2011, pp. 43-60.

"Riccoldo da Monte di Croce y las traducciones latinas del Árabe Realizadas en España," in *Estudios de latín medieval hispánico*. Actas del V Congreso Internacional de Latín Medieval Hispánico. Barcelona, 7-10 de septiembre de 2009. Ed. José Martínez Gázquez et al. Florence, SISMEL/Edizioni del Galluzzo, 2011, 601-08.

"The Cultures and Dynamics of Translation into Medieval Latin," commissioned essay in the *Oxford Handbook of Medieval Latin Literature*, ed., David Townsend and Ralph Hexter (Oxford, 2011), pp. 86-105.

"Las Navas and *Liber Alchorani*: Reflections on Iberian Christians and the Qur'ān," commissioned essay in the *Journal of Medieval Iberian History* 4.1 (March 2012): 89-93

With Leah Giamalva. "A European Author Portrait of Muhammad and Medieval Latin Traditions of Qur'an Reading," in C. Gruber and A. Shalem, *The Image of the Prophet between Ideal and Ideology* (New York: DeGruyter, 2014), 160-79.

"Nicholas of Cusa and Peter the Venerable's Request," commissioned preface to *Nicholas of Cusa and Islam: Polemic and Dialogue in the Late Middle Ages*, ed. I. Levy et al., (Leiden, E. J. Brill, 2014), xiii-xx.

“European Qur’ān Translations, 1500-1700,” in David Thomas et al., eds., *Christian-Muslims Relations: A Bibliographical History*, vol. 6, *Western Europe, 1500-1600*, Leiden, E. J. Brill, 2014, pp. 25-39.

Translated into Turkish by Refika Soyal as “Avrupa’da Yapılan Kur’ân Tercümeleri (F1500-1700),” *İslam Bilimlerleri Araştırmaları Dergisi*, September 2021, 12:94-105/

“Two Dominicans, a Lost Manuscript, and Medieval-Christian Thought on Islam,” in Ryan Szpiech, ed., *Medieval Exegesis and Religious Difference: Essays on Commentary, Conflict, and Community in the Medieval Mediterranean* (New York: Fordham University Press, 2015), 71-87.

“The Spacious Ironies of Translation,” commissioned essay, *CR: The New Centennial Review* 16:1 (2016):87-92.

“Ramon Martí, the *Potentia-Sapientia-Benignitas* Triad, and Thirteenth-Century Christian Apologetic,” in Charles Burnett and Pedro Mantas de España, eds., *Ex oriente lux: Translating Words, Scripts, and Styles in Medieval Mediterranean Society* (University of Córdoba Press, 2016), 217-33.

“*Inspicientes—et non inspicientes—eius legem*: Thirteenth-Century Dominicans, the Qur’an, and Islam,” *Journal of Qur’anic Studies* 20.3 (2018):33-50.

“Ramon Martí, the Trinity, and the Limits of Dominican Mission,” in *The Friars and their Influence in Medieval Spain*, ed. Francisco-García-Serrano (Amsterdam University Press, 2018), pp. 85-106.

With Lydia M. Walker, “Spain, Islam, and Thirteenth-Century Dominican Memory,” in *Convivencia and Medieval Spain*, ed. Mark T. Abate (Palgrave MacMillan, 2019), pp. 311-40.

“*Via impugnandi* in the Age of Alfonso VIII: Iberian-Christian Kalam and a Latin Triad Revisited,” in M. Gomez et al., eds., *King Alfonso VIII of Castile : Government, Family, and War* (Fordham University Press, 2019), 221-39.

“‘When I Argue With Them In Hebrew and Aramaic:’ *Tathlīth al-wahdānīyah*, Ramon Martí, and Proofs of Jesus’ Messiahship,” in M. Garcia-Arenal and G. Weigers, eds., *Polemical Encounters : Christians, Jews, and Muslims in Iberia and Beyond*, Pennsylvania State University Press, 2019, 25-44.

“The Four Oldest Latin Quotations of the Qur’an: Eighth/Ninth-Century al-Andalus,” in Cándida Ferrero Hernández and John Tolan, eds., *The Latin Qur’an, 1143-1500: Translation, Transition, Interpretation*, New York, De Gruyter, 2021, pp. 11-26.

“The Four Seas of Medieval Mediterranean Intellectual History,” in Sarah Davis-Secord et al., eds., *Interfaith Relationships and Perceptions of the Other in the Medieval*

*Mediterranean: Essays in Memory of Olivia Remie Constable*, Palgrave Macmillan, 2021, pp. 15-49.

“Ramon Martí, Nicholas of Lyra, Is. 48:16, and the Extended Literal Sense of Scripture,” in *Christian Readings of Rabbinic Sources*, Alexander Fidora and Matthias Lutz-Bachmann, eds. Tübingen: Mohr Siebeck, 2024, 121-37.

In press: “Conclusions,” in Matthias Maser, Jesús Lorenzo Jiménez and Geoffrey K. Martin, eds., *Canon Law and Christian Societies Between Christianity and Islam. An Arabic Canon Collection From al-Andalus and its Transcultural Contexts*, Tounhout, Brepols.

In press: “Ramon Martí, OP, as Quran Scholar,” forthcoming in Jessalyn Bird and Rita George-Tvrtkovic, eds., *Brill Companion to Christian-Muslim Relations in the Medieval Mediterranean*.

In progress: “Coptic Texts and Arabic-Christian Intellectual History in Medieval Iberia,” under consideration for a special issue of *Hispania Sacra*.

In progress: With Spencer T. B. Hunt, “Seeing and Not Seeing Religion in Thirteenth-Century Spain: Ramon Llull and Ramon Martí,” to be submitted to *Traditio* by December, 2024.

#### Translations:

“On the Inconsistencies of the Four Gospels. [From] Ibn Hazm, *al-Faḍl al-milal*,” (translation from the Arabic) in O. R. Constable, ed., *Medieval Iberia: Readings from Christian, Muslim, and Jewish Sources*, (Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1997), pp. 81-83.

“Two Arguments in Support of Christian Faith,” (translations from the Arabic of portions of two medieval Arab-Christian apologetic works), *ibid.*, pp. 143-51.

#### Encyclopedia Articles:

“Islam in Spain and Western Europe,” in *The Muslim Almanac: A Reference Work on the History, Faith, Culture, and Peoples of Islam*, ed. Azim A. Nanji, New York: Gale Research Inc., 1995, pp. 107-14.

“Philosophy, Christian,” in the *Encyclopedia of Medieval Iberia*, Garland Press, 2003.

Articles on “Aughushtīn,” “*Glossarium latino-arabicum/Latin-Arabic Glossary*,” “*Liber denudationis siue ostensionis vel patefaciens*,” and “*Tathlīth al-Wahdānīyah*,” “Riccollo da Monte di Croce,” “Robert of Ketton,” “Mark of Toledo,” and “Ramon

Martí" in *Christian-Muslim Relations: An Historical Bibliography*, vols. 2 and 3.

Book reviews:

Review of *Niebla musulmana (siglos viii-xiii)*, by Fatima Roldán Castro (Huelva: Excma. Diputación Provincial de Huelva, 1993), in *La corónica* 24 (1995):224-27.

Review of *The Medieval Spains*, by Bernard F. Reilly (New York: Cambridge University Press, 1993), in *The Journal of Interdisciplinary History* 26 (1996):512-13.

Review of *Petrus Alfonsi and His Medieval Readers*, by John Tolan (Gainesville: University Press of Florida, 1993), in *al-Masaq: Studia Arabo-Islamica Mediterranea* 8 (1995):194-98.

Review of *The Arab Influence in Medieval Europe*, eds. D. Agius and R. Hitchcock (Reading: Ithaca Press, 1994), in *Medieval Encounters* 3 (1997):106-09.

Review of *Islamic Literature in Spanish and Aljamiado: Yça of Segovia (fl. 1450), His Antecedents and Successors* by Gerard Wiegers (Leiden: E.J. Brill, 1994), in the *International Journal of Middle East Studies* 30 (1998):315-17.

Review of *Cross Cultural Convergences in the Crusader Period: Essays Presented to Aryeh Grabois on his Sixty-Fifth Birthday*, M. Goodich, S. Menache, and S. Schein (New York: Peter Lang, 1995) forthcoming in *al-Masaq: Studia Arabo-Islamica Mediterranea*.

Review of *From Muslim Fortress to Christian Castle: Social and Cultural Change in Medieval Spain* by Thomas F. Glick (Manchester: Manchester University Press, 1995), *Speculum* 74 (1999):756-58.

Review of *Ordonner et exclure: Cluny et la société chrétienne face à l'hérésie, au judaïsme et à l'islam, 1000-1500* by Dominique Iogna-Prat (Paris: Aubier, 1998), *The Medieval Review* 99.04.04 (<http://dns.hti.umich.edu/bin/bmr-idx>). French translation of same, *Heresis: Revue semestrielle d'histoire des dissidences médiévales* 38 (2003):136-41.

Review of *Roger II of Sicily: A Ruler between East and West*, by Hubert Houben, trans. G. Loud and D. Milburn (New York: Cambridge University Press, 2002) and *A Shared World: Christians and Muslims in the Early Modern Mediterranean* by Molly Greene (Princeton: Princeton University Press, 2000), *The International History Review* 25 (2003):391-94.

Review of *A History of Christian-Muslim Relations* by Hugh Goddard (Chicago: New Amsterdam Books, 2000), forthcoming in the *Journal of Religion*.

Review of *Creating Christian Granada: Society and Religious Culture in an Old-World Frontier City, 1492-1600* by David Coleman (Ithaca: New York University Press, 2003), forthcoming in the *American Historical Review*.

Review of *Creating East and West: Renaissance Humanists and the Ottoman Turks* by Nancy Bisaha (Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2004), *The Medieval Review*, 06.02.12.

Review of *Between Christians and Moriscos: Juan de Ribera and Religious Reform in Valencia, 1568-1614*, by Benjamin Ehlers, forthcoming in *Islam and Christian-Muslim Relations*.

## PRESENTATIONS

### Invited Lectures and Presentations:

"Andalusian Christian Polemic and Apologetic against Islam, 1050-1200," Saint Louis University, March 30, 1993.

"Robert of Ketton's Twelfth-Century Latin Translation of the Qur'ān," at the Medieval and Byzantine Studies Faculty Seminar at the Catholic University of America, February 18, 1998.

"The Christian Margins of the Qur'ān: European Marginalia in Arabic and Latin Qur'ān Manuscripts," symposium at the Center for the Study of Culture, Rice University, April 12-13, 2000.

"Reading the Qur'ān in Latin Christendom, 1140-1540," Tulane University January 25, 2001.

"Reading the Qur'ān in Latin Christendom, 1140-1540," Whitney Humanities Center, Yale University, February 27, 2002.

"Reading the Qur'ān in Latin Christendom, 1140-1540," The Franke Institute for the Humanities, The University of Chicago, April 2, 2002.

"Ramon Lull como lector del Corán y del Hadit," University of the Balearic Islands, February 19, 2003.

"La geografía cultural de las traducciones del Corán de Robert de Ketton y Marcos de Toledo," at the conference on "Musulmans i Cristians a Espanya en els segles XII i XIII," Autonomous University of Barcelona, February 21, 2003.

"Ramon Lull como lector del Corán y del Hadit," University of Barcelona, February 25, 2003.

"Polemic, Philology, and Ambivalence: Robert of Ketton's Latin Qur'ān Translation and its Manuscripts," The Medieval Society, Oxford University, May 15, 2003.

"Reading the Koran in Latin Christendom," The Warburg Institute, University of London, May 21, 2003.

- "Reading the Qur'ān in Latin Christendom: Polemic, Philology, and Ambivalence," The University of North Carolina at Chapel Hill, December 3, 2003.
- "Qur'ān Manuscripts and Qur'an Readers in Western Europe, 1140-1560," at the History of Material Texts Seminar, University of Pennsylvania, November 15, 2004.
- "Philological Tool, Consumer Commodity, or Pseudo-Scripture? Flavius Mithridates' Arabic-Latin Qur'an Edition," invited lecture at the *Sewanee Medieval Colloquium*, April 9, 2005.
- "Polemic, Humanism, and Consumerism in Flavius Mithridates' Fifteenth-Century Bilingual Qur'an Edition," invited presentation for an international workshop on "'The Children of Abraham'—Peaceful Encounters and Polemical Confrontations between Judaism, Christianity, and Islam," at the Åbo Akademi University, Turku, Finland, October 1, 2005.
- "How an Italian Friar Read his Arabic Qur'ān," at the conference on "Judaism, Christianity, and Islam in the Course of History: Exchange and Conflict." Historisches Kolleg, Munich, March 16, 2009.
- "A European Author Portrait of Muhammad and Medieval Latin Traditions of Qur'ān Reading" at the conference on "Crossing Boundaries, Creating Images: In Search of the Prophet Muhammad in Literary and Visual Traditions," July 16 to July 18, 2009, Kunsthistorisches Institut / Max-Planck-Institut, Florence, Italy.
- "Riccollo da Monte di Croce y las traducciones Latinas del Arabe hechas in Espana," at the V Congreso Internacional de Latín Medieval Hispánico, Sept. 7 – 10, 2009.
- "Latin Qur'ān Translations and Spanish Culture during the Long Twelfth Century," Department of Spanish Portuguese, Columbia University, November 9, 2009.
- "The Dominican and the Qur'ān: Riccollo da Monte di Croce," Crusade Forum, Saint Louis University, November 22, 2009.
- "What Was Riccollo da Monte di Croce O. P. (d. 1320) When he Read His Arabic Qur'ān?" at the conference on *Deconstructing Dialogue* at the University of Chicago Divinity School," January 22, 2010.
- "Riccollo da Monte di Croce, O. P. (d. 1320), his Arabic Qur'ān, and Scholastic Reading Practices," Vanderbilt University, February 3, 2010.
- "Riccollo da Monte di Croce, O. P. (d. 1320), his Arabic Qur'ān, and Scholastic Reading Practices," Dumbarton Oaks March 3, 2010.
- "Why were Latin Qur'āns Produced in Spain but Never Read There? Reflections on Spanish-Christian Culture during the Long Twelfth-Century," Plenary Lecture, 45th International Congress on Medieval Studies takes place May 13-16, 2010.
- "Patronage, Translation, and Uncertainty: Rodrigo Jiménez de Rada and Mark of Toledo" at the conference on "Patronage and the Sacred Book in the Medieval Mediterranean," Brandeis University, October 18-19.
- "Mozarabizing Spanish-Christian Culture, 1170-1240," at the conference on „Von Mozarabern zu Mozarabismen? Zur Vielfalt von kulturellen Ordnungen auf der Iberischen Halbinsel im Mittelalter“ (From Mozarabs to Mozarabisms? On the

- Diversity of Cultural Orders on the Medieval Iberian Peninsula), February 17-19, 2011, Friedrich-Alexander-Universität, Erlangen-Nürnberg.
- "Qur'ān Translation in the Sixteenth-Century," at the conference on *Translation: Theory, Practice, History*, the Folger Shakespeare Library, Washing DC, March 4-5, 2011.
- "The Dominicans and Islam, 1220-1350," Institute for Medieval Studies, University of New Mexico, April 11, 2011.
- "Riccoldo da Monte di Croce and Scholastic Reading," Department of Romance Languages / Center for Middle Eastern and North African Studies, University of Michigan, April 18, 2011.
- "Dominican Scholars and Arabic Qur'ān Exegesis, at conference on "Late-Medieval Exegesis: An Interfaith Discourse" University of Michigan, October 17, 2011.
- "Reading and Translating the Qur'ān with the Dominican Arabists, c. 1240-1320," at conference on "Translating the Qur'ān," Warburg Institute, University of London, March 16, 2012.
- "Dominican Intellectuals and Islam, 1220-1320," Plenary Lecture at conference on CHRISTIAN-MUSLIM DIALOGUE IN THE LATE MIDDLE AGES (The Thirteenth Biennial Conference of the International Seminar on Pre-Reformation Theology and the American Cusanus Society), Oct. 11, 2012.
- "Medieval Christians and the Qur'ān," College of Arts and Sciences Distinguished Lecture, Indiana University/Purdue University, Fort Wayne, Oct. 22, 2012.
- "Reflections on the Study of Islam in Europe, 1110-1450," at ARAB CULTURE AND THE EUROPEAN RENAISSANCE: A New Perspective on a Neighbouring World, Workshop at NYU/Abu Dhabi, April 16, 2013.
- "Ramon Martí and the Three Religions," Plenary Lecture at the symposium "Beyond the 'Land of the Three Cultures:' Re-Thinking Medieval Iberia;" University of Notre Dame, September 13, 2013.
- "Googling Islam among the Dominicans, 1220-1320," Plenary Lecture at the 25th Anniversary Conference of the Center for Medieval Studies at the University of Minnesota (Teaching and Learning in the Middle Ages), Nov. 9, 2013.
- "Medieval Christians Reading the Qur'ān," University of Colorado Mediterranean Studies Group, February 18, 2014.
- "Qur'ānic Commentaries, Medieval-Latin Qur'āns, and Modern Translation Studies," symposium on Cultural Issues in Translation (Medieval and Early Modern), University of Colorado, Feb. 21, 2014.
- "Tafsīr, the Latin Qur'āns, and Modern Translation Studies," at colloquium on "The Use of Tafsir in Translating the Koran," Warburg Institute, University of London, Feb. 28, 2014.
- "Ramon Martí, the Trinity, and the Limits of Dominican Mission" at conference on Making and Breaking the Rules: Discussions, Implementation and Consequences of Dominican Legislation, 6-8 March 2014 German Historical

Institute, London.

"Ramon Martí, the Trinity, and the Limits of Dominican Mission," Morimichi Watanabe Lecture for the North American Cusanus Society, Kalamazoo, MI, May 9, 2014.

"Ibn Tumart, Mark of Toledo, and Ramon Martí: Unexpected Connections," Symposium on Medieval and Renaissance Studies, Saint Louis University, June 17, 2014.

"Ramon Martí and *Tathlīth al-wahdānīyah*: New Evidence in Arabic for Dominican Preaching to Muslims in the Thirteenth Century," at the conference on "Polemical Encounters: Polemics between Christians, Jews, and Muslim in Iberia and Beyond," Madrid, September 29, 2014.

"Ramón Martí O.P.: Translating Qur'ān, Torah, and Talmud in Thirteenth-Century Europe," *SYMPOSIUM: Translation and the Global Humanities*, University of Louisville, 16-17 October, 2014.

"Ramon Martí, the Trinity, and the Limits of Dominican Mission," Centre for Medieval Studies Alumni Lecture, University of Toronto, October 23, 2014

"Principaliter contra judeos deinde contra saracenos: Why Wasn't Ramon Martí more Interested in Islam?" Denison University, November 22, 2014

"Principaliter contra judeos deinde contra saracenos: Why Wasn't Ramon Martí more Interested in Islam?" Ohio State University, Center for Medieval and Renaissance Studies, November 23, 2014

"On the Edge of Scholastic Europe: Ramon Martí O.P. Confronts Judaism and Islam," 2015 Town and Gown Lecture, Division for Late Medieval and Reformation Studies, University of Arizona, March 11, 2015.

"Ramon Marti: Engaging Islam and Judaism on the Edge of Latin Christendom," The Institute for Advanced Study, Princeton, March 8, 2017.

"The Psalmist speaks literally (*ad litteram*) about Christ: Ramon Mart, Anti-Jewish Polemic, and the Double Literal Sense of Scripture." The Mediterranean Seminar, Boulder, Colorado, November 3, 2017.

"The Breath of God's Nostrils (Ex.15:8) is Literally the Holy Spirit" Or Why the Best Arabist in 13th-century Christendom Didn't Care about Islam." University of Chicago Medieval-Studies Workshop, December 1, 2017.

"The Breath of God's Nostrils (Ex. 15:8) is Literally the Holy Spirit.' Or Why the Best Arabist in 13<sup>th</sup>-Century Christendom Didn't Care about Islam," 2018 Lovejoy Lecture, University of Pennsylvania, May 4, 2018.

"The Correspondence of Emperor Leo III and Caliph Umar II: Arguing Mediterranean Religion across the Middle Ages," November 22, 2019, Rice University Medieval Studies Program.

"The Four Seas of Medieval Mediterranean Intellectual History," March 5, 2019, University of Louisville, Commonwealth Center for Humanities and Society.

"The Correspondence of Emperor Leo III and Caliph Umar II: Arguing Mediterranean Religion across the Middle Ages," February 4, 2021, Yale University, Medieval-Studies Program.

"Ramon Martí, Nicholas of Lyra, Is. 48:16, and the Extended Literal Sense Scripture," The Autonomous University of Barcelona, Dec. 12, 2022.

"Leaving the Mediterranean: Ramon Martí and the Peoples of Many Books." Plenary lecture at the Midwest Medieval History Conference, Calvin University, October, 2023.

"Did Ramon Martí Consult *Tafsīr*?" The Autonomous University of Barcelona, Nov. 15, 2023.

#### Conference Papers:

"Christian Thought in the Language of Muslims: Andalusian Christian Polemic Against Islam," at the conference on Christians, Muslims, and Jews in Medieval and Early Modern Spain: Interaction and Cultural Change at the University of Notre Dame, February 27 - March 1, 1994.

"The Anti-Islamic Origins of Ramon Martí's Anti-Judaism," at the 29th International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, MI, May, 1994.

"Robert of Ketton's Latin Translation of the Qur'ān: A Medieval Christian Encounters the Arabic Qur'ān," at the conference on Medieval Cultural Encounters on the Mediterranean Rim, February 24-25, 1995, Claremont Graduate School.

"Latinizing the Qur'ān's 'Clear Arabic': Robert of Ketton's Translation of the Islamic Scriptures," at the 30th International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, MI, May 1995.

"The Latin Qur'āns: The Translations of Robert of Ketton and Mark of Toledo in their Intellectual Contexts," at the seventy-first annual meeting of the Medieval Academy, Kansas City and Lawrence, Kansas, April 11-13, 1996.

"Christian Qur'ānic Studies in Medieval Europe," January 5, 1997, at the American Historical Association Meeting, New York.

"Charles Homer Haskins, Marie-Thérèse d'Alverny, and the Study of Arabic-to-Latin Translation in the Middle Ages," at the Midwest Medieval History Conference, Peoria, Ill., September 26, 1997.

"The Qur'ān in Medieval Europe," at the 33rd Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, MI, May, 8, 1998.

"Ramon Lull, Nicholas of Cusa, and the Qur'ān," at the 34th International Congress of Medieval Studies, Kalamazoo, MI, May, 1999.

"Medieval Study Aids for the Qur'ān," Midwest Medieval History Conference, Wittenberg University, Sept. 23, 2000.

"Polemic, Philology, and Ambivalence: Reading the Qur'ān in Latin Christendom, 1140-1540," at the conference on "Between Empires: 'Orientalism' Before 1600" at Trinity College, Cambridge, July 12-15, 2001.

“Juan de Segovia’s Encounter with the Qur’ān,” at the Medieval Church and Society Seminar, Oxford University, March 11, 2003.

“Reading the Qur’an in Latin Christendom,” at the Medieval History Seminar, Oxford University, June 16, 2003.

“Egidio da Viterbo’s Latin-Arabic Qur’ān Edition,” Renaissance Society of America, April 1-3, 2004.

“Juan de Segovia and Qur’an Reading in Europe, 1140-1560,” International Congress of Historical Sciences, Sydney, Australia, July 4, 2005

## AWARDS

Rockefeller Residential Research Fellowship at the Center for the Study of Islamic Societies and Civilizations at Washington University, St. Louis, 1992-93 (\$29,000).

American Institute of Maghribi Studies Short-Term Grant (for research in Tunisia), summer, 1994 (\$1200).

Leroy P. Graff Award for Excellence in History, 1994 (\$1000).

University of Tennessee Faculty Development Grant, summer, 1995 (\$3,400).

American Philosophical Society Grant, summer 1995 (\$1100).

Faculty Advising Service Award, University of Tennessee, 1997 (\$1000).

University of Tennessee Faculty Development Grants, summer, 1998 (\$3000 for research in France) and summer, 1999 (\$4500 for research in Spain).

UT College of Arts and Sciences NEH Endowment fund award, 1999 (\$1800).

UT SARIF award, 1999 (\$1500 for subvention).

UT Provost/A&S College/History Dept. travel grant, 2001 (\$3,375).

National Endowment for the Humanities Fellowship, academic year 2002-03 (\$40,000).

Abdul Aziz Al-Mutawa Visiting Fellowship at the Oxford Centre for Islamic Studies, academic year 2002-03 (£4,000).

Solmsen Fellowship at the Institute for Research in the Humanities at the University of Wisconsin, 2002-03 (\$40,000—unable to accept).

Fellowship at the National Humanities Center, 2002-03 (\$50,000—unable to accept).

Jacques Barzun Prize in Cultural History (American Philosophical Society), 2008, \$2400.

National Endowment for the Humanities Fellowship, academic year 2013-14 (\$54,000).

Notre Dame Faculty Research Support Regular – Regular Grant, 2017-18 (\$63,788).

Institute for Studies in the Liberal Arts, University of Notre Dame, Large Henkels Grant, 2022 (\$20,000).

## TEACHING

### DISSERTATIONS/THESES DIRECTED

Robert Williams, “*Zuhd* in al-Andalus,” History MA Thesis, University, degree awarded December, 1995.

Michael Wahid Hannah, “The Transmission and Adaptation of Mystical Thought in the Mediterranean Basin,” College Scholars/Tennessee Scholars Senior Thesis, defended May, 1995. 3

Baird Todd, “Ramon Lull’s Trinitarian Thought and Nicolas of Cusa’s Negative Theology,” History MA Thesis, defended Spring, 2000.

Joseph Carignan, “Alfonso X: A Medieval, Castilian Emperor?” History MA Thesis, August, 2006.

Scott E. Hendrix, “Albertus Magnus’ *Speculum astronomiae* and the Development of Early Modern Astronomy,” Ph.D. dissertation, history, 2007 (Now Associate Professor of History at Carroll College, Wisconsin.).

Miguel Gómez, “The Battle of Las Navas de Tolosa: The Culture and Practice of Crusading in Medieval Iberia,” Ph.D. dissertation, history, 2011 (Now Lecturer at the University of Dayton).

Anthony Minnema, “The Latin Readers of Algazel, 1200-1500,” Ph.D. dissertation, history, 2013 (Now Associate Professor, Samford University).

Geoffrey Martin, “The Mozarabs’ Bibles,” Ph.D. dissertation, history (University of Tennessee), 2016 (Now Visiting Assistant Professor, College of Charleston).

Jeremy Pearson, “William of Tripoli and His Eastern Context: Reconsidering the Cultural Milieu of the Latin East,” Ph.D. dissertation, history (University of Tennessee), 2017 (Now Instructor, Bryant University).

Brittany Poe, “Teacher and Preacher: Alan of Lille and Scholastic Theology in Paris and Occitania,” Ph.D., dissertation, (University of Tennessee), 2019.

Joseph Baxley, “A Byzantine King in Jerusalem: Intellectual and Cultural Exchange in a Crusader State,” Ph.D., History and Philosophy of Science, University of Notre Dame, 2021 (Now history instructor, Pinecrest Academy, Cumming, Georgia).

Spencer Hunt, “WHY DO THEY APOSTATIZE? APOSTASY, LAW, AND RELIGIOUS ARGUMENTATION IN THE WESTERN MEDITERRANEAN (ca. 1200-1300),” Ph.D. Medieval Studies, University of Notre Dame, 2024 (Now asst. director, Moreau College Initiative, University of Notre Dame/Holy Cross College).

Eileen E. W. Morgan, “The Peacock’s Flesh: Pavoniculture, Culinary Expertise, and Power in Late Medieval Europe and the Mediterranean,” Ph.D., Medieval Studies, 2024 (Now post-doctoral teaching fellow, Notre Dame Rome).

## **SERVICE**

DEPARTMENT, COLLEGE, AND UNIVERSITY SERVICE at UT

Advisor in the Arts and Sciences Advising Center, Fall 1994-Spring 1996.

Head's Advisory Committee, Dept. of History, Fall 1993-Spring 1997.

Graduate Committee, Dept. of History, Fall 1994 - Fall, 2006.

Chair of Graduate Committee, Dept. of History, Fall 1998- Spring, 2001.

Coordinator of History Department Honors Program, Spring 1995-Spring 1997.

Member of Early-Modern Search Committee, Dept. of History, 1993-94.

Member of African Search Committee, Dept. of History, 1994-95.

Member of Medieval-Studies Program Committee, College of Arts and Sciences, 1991 – 2006.

Chaired Tenure and Promotion Committee for Dr. Catherine Higgs, Fall 1997.

Member of Search Committee for History Department Head, Spring, 1998.

Member of Tenure and Promotion Committee for Dr. Robert Bast, Fall 1998.

Member of Arts and Sciences Dean's Advisory Committee, Fall 1997-Spring 2000.

Chair of ad hoc committee on the establishment of interdisciplinary MA programs at UT, Arts and Sciences College, Spring 2000-Spring 2001.

Member of Post-Tenure Review Committees for two faculty members at UT (one each in history and classics), Spring 2000.

Member of Post-Tenure Review Committee for one faculty member at UT in English, Spring 2001.

Chair of Late-antique/early-medieval search committee, History Department, 2000-01.

Member of steering committee and grant proposal co-author for the MARCO project (\$225,000), which later became the Marco Institute for Medieval and Renaissance Studies, 2000-.2006.

Member of the UT Faculty Senate, Fall 2003 - Spring 2006.

Member of the Research Council, 2003-04.

Chair of British History, 1400-1600, search committee, Department of History, 2004-05.

Chair of Senior Medievalist Search, History Department, 2006-07.

Member of the UT Graduate Council, 2005 – 2007.

Chair of University Credentials Committee, Fall, 2006 – 2007.

## DEPARTMENT, COLLEGE, AND UNIVERSITY SERVICE at NOTRE DAME

Chair of *ad hoc* A&L/Libraries Committee on Digital Humanities, 2017-18

Chair of Digital Humanities Steering Committee, 2018-20

Chair of Digital-Humanities/Pre-Modern Studies Open-Rank Search, 2019-20.

Member of Dante Search in Italian Studies, 2021-22.

## OTHER PROFESSIONAL SERVICE

Member of Local Organizing Committee for the Tennessee Conference of Historians' Fall 1996 meeting.

Chair of Program and Organizing Committee for the Twenty-fifth Annual Meeting of the Southeastern Medieval Association, Knoxville, Oct. 14-16, 1999.

Panelist in roundtable presentations on the academic job search sponsored by the Medieval Academy of America at the International Congresses on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 1997, 1998, 1999, 2000; organizer for same panel, 2001.

Program Director for the 25th annual Midwest Medieval History conference, October, 2001

Member of Program Committee for the conference of the American Historical Association, January 2002.

Program Director for the First Annual MARCO Symposium, February 2002.

Member of the Premio del Rey prize committee of the American Historical Association, 2002, chair of the same committee 2004.

President of the Midwest Medieval History Conference, 2004-05

Program chair for the Fourth Annual Marco Symposium, February, 2005.

Member of an NEH review panel for Senior Fellowships, summer, 2005.

Member of an ACLS review panel for Senior Fellowships, Fall, 2006, 2007.

Application reviewer for the Institute for Advanced Study, Princeton, Fall, 2015

Program chair for Tenth Annual Marco Symposium, February, 2012.

Member of CARA (Committee on Centers and Regional Associations of the Medieval Academy of America) executive committee, Spring, 2015 – 18

Member of Forkasch Prize Committee of the *Journal of the History of Ideas* (best book in intellectual history, 2016 -18 (chair, 2018).

Chair of ad hoc CARA/Medieval Academy committee on K-12 engagement, Fall, 2015 – 16

Co-Chair of Program Committee for the annual meeting of the Medieval Academy of

America (in March 2024), Fall 2022-Spring 2024.

Book manuscripts reviewed for Columbia University Press, University of Pennsylvania Press, E. J. Brill, Cambridge University Press, University of Notre Dame Press, Manchester University Press, and the University of Tennessee Press.

Journal article manuscripts reviewed for *Medieval Encounters*, *Speculum*, *Mediaeval Studies*, *Islam and Christian-Muslim Relations*, *Journal of Islamic Studies*, *Traditio*, *Viator*.

Tenure and promotion files reviewed for NYU, Wesleyan University, Ben Gurion University of the Negev (Israel), Indiana-Purdue University, Indianapolis, St. Thomas University (Minn.), UC Santa Cruz, University of Michigan, University of New Mexico, Fordham University, Saint Louis University, McGill University, Dartmouth University

#### EDITORIAL RESPONSIBILITIES

Member of Editorial Board of the journal *Medieval Encounters: Jewish, Christian, and Muslim Culture in Confluence and Dialogue*, Fall 1998-2005.

Member of the Editorial Board of the University of Tennessee Press, Fall 2003 - Fall 2006.

Review Editor for the *Medieval Review* 2004 - 2007.

Member of Editorial Board for the series *Commentaria: Sacred Texts and their Interpretation in Medieval Judaism, Christianity, and Islam*, E. J. Brill, Leiden, 2007 -; and *The History of Oriental Studies*, E. J. Brill, 2013- ;

Member of Editorial Board, *Journal of the History of Ideas*, 2015 - .